

Note :
20

ÉPREUVE ÉCRITE RUSSE Débutant

Lundi 31 mai 2021

14h – 16h

Durée : 2 heures

Correcteur : C. PERNETTE

PREMIÈRE PARTIE : COMPRÉHENSION

Lire le texte et répondre aux questions en russe

DEUXIÈME PARTIE : EXPRESSION

Exercices grammaticaux,
Expression écrite,
Bonus calligrapho-géographique

* * *

Recommandations importantes :

- **Composer directement sur le sujet fourni**
- Écrire lisiblement et à l'encre
- Indiquer les accents toniques du russe
- Prendre le temps de se relire

AUCUN DOCUMENT NI OUTIL NUMÉRIQUE N'EST AUTORISÉ

2020-2021

Épreuve écrite de
RUSSE Débutant

Lundi 31 mai 2021

Durée : 2 heures

Correcteur :
C. PERNETTE

Nom de l'élève :

Prénom :

NE RIEN ÉCRIRE SUR CETTE PAGE

I. Compréhension écrite

Прочитайте текст:

Роботы и люди – коллеги или конкуренты?

Слово «робот» придумал писатель Карел Чапек в 1921 году. Робот – машина. Он помогает человеку.

Сегодня роботы есть во всех сферах жизни: в промышленности, в логистике, в медицине. У роботов много плюсов: они много и эффективно работают, не болеют, быстро учатся. Поэтому многие люди боятся, что у них не будет работы, потому что всю работу будут делать роботы и компьютерные программы: беспилотный автомобиль заменит водителя такси, дрон заменит почтальона, а автоматические переводчики текста Google Translate и DeepL сделают ненужной работу переводчика.

Но специалисты так не думают. Например, немецкий робототехник Патрик Шварцкопф говорит, что машины и люди работали, работают и будут работать вместе.

Во время пандемии многие роботы сменили профиль: они начали производить маски, делать тесты на коронавирус, дезинфицировать палаты в больницах.

На конференции TED в Ванкувере, 4 года назад, Гарри Каспаров, чемпион мира по шахматам, сказал: «В 1997 году я проиграл партию компьютеру Deep Blue. Я не знал, как играть: обычно шахматисты

показывают свои эмоции, а у компьютера не было никаких эмоций! Но я думаю, что я проиграл не компьютеру, а людям, которые его сделали! Триумф машины – это триумф человека».

Сегодня у Каспарова точно нет шансов в игре с компьютером, но его стратегия проста: не можешь выиграть – сделай конкурента своим союзником!

«Раньше машины делали грязную работу вместо человека, а сегодня они уже конкурируют с математиками, физиками, лингвистами, политиками, и это хорошо! – считает Каспаров. – Профессионалам нужна конкуренция, так они будут еще лучше! Благодаря технологиям у нас

играть^{IPF} 'jouer'
проиграть^{PF} 'perdre'
выиграть^{PF} 'gagner'

шахматы



союзник



грязный



вместо 'à la place de qqn'

есть время, чтобы думать о новых задачах, о новых проектах. И нам нужны новые машины, чтобы воплотить наши планы в реальность, потому что машины ещё не идеальны».

Отвѣтите на вопросы:

1. Когда придумали слово «робот»?

.....
.....
.....
.....
.....

2. Какие плюсы есть у роботов?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. Почему шахматист Гарри Каспаров проиграл компьютеру?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....

4. Люди и машины – конкуренты? Что думают специалисты?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

5. Хотели бы вы работать вместе с роботом? И если да, то в какой сфере?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

II. Exercices grammaticaux

1) Кому этот памятник?



1



2



3

1:

.....

2:

.....

3:

.....

2) Где кошка? (Россия, Москва, Красная площадь)



.....

.....

.....

3) Куда мы поедем летом?

ВЫЛЕТ		
РЕЙС	НАПРАВЛЕНИЕ	ВРЕМЯ
<u>7W 4811</u>	Анталия	10:55
<u>PS 026</u>	Киев (Борисполь)	17:30
<u>LO 762</u>	Варшава	18:00

.....

.....

.....

.....

4) Сколько на картинках?



.....

.....

.....

.....

5) С кем я люблю отдыхать?



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6) Recopiez les phrases en divisant les quantités par deux :

а. У моего друга 4 кошки

.....

б. Тебе уже 22 года?

.....

в. В парке сидели 6 студентов и 2 студентки

.....

г. Я выучил второй и десятый урок.

.....

д. Когда зазвонил телефон, было 8 часов и 24 минуты. Я понял, что на урок русского я опоздал...

.....

е. Мне надо купить на вечеринку вино и шампанское, но денег у меня - только 46 рублей.

.....

7) Chassez l'intrus dans chaque ligne, en le rayant :

- 1) стол, детектив, окно, кровать, телевизор
- 2) газета, роман, книга, кино, журнал
- 3) машина, парк, лес, озеро, дерево
- 4) аптека, театр, ракета, магазин, почта
- 5) футбол, плавание, велосипед, письмо, йога

8) Regardez les images et décrivez par une courte phrase chacune des actions de ce personnage au quotidien. Donnez-lui un prénom russe avec son diminutif !



9) Regardez ces images et nommez les objets présents (image 1) et absents (image 2) :



В комнате **есть**...

В комнате **нет**...



10) Regardez les images ci-dessous. Voici Maroussia (à gauche) et Jénia (à droite). Notez ce qu'il y a sur la table de Maroussia, et comparez-la avec celle de Jénia. Utilisez les formules (у ... есть ; у ... нет)



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

11) Mettez les verbes au passé.



Английская карикатура, конец XVIII века

Императрица Екатерина II рассказывает о жизни

Я встаю рано, в 6 часов, и пишу 2 часа. Потом я работаю: решаю с министрами политические вопросы. Потом я обедаю, после обеда я читаю. А вечером я отдыхаю, например, играю в бильярд или в карты.

Я люблю праздники. Обычно в воскресенье бал, в среду я смотрю французскую комедию, в четверг русскую комедию, в пятницу слушаю французскую оперу, а в субботу делаю маскарад.

Consigne

Mettez les verbes au passé pour raconter l'histoire à la 3^{ème} personne.

Modèle

Екатерина II вста_____ рано, в 6 часов, и пи _____ 2 часа.

Catherine II se levait à 6 heures du matin et travaillait pendant 2 heures.

13) Sans traduire ces dialogues, déterminez le bon aspect à employer [imperfectif (IPF) ou perfectif (PF)] et justifiez votre choix.

A.

– Qu'est-ce que tu as fait hier ?

– J'ai lu un roman.

.....
.....
.....
.....
.....

Б.

– J'ai lu ce dialogue.

– Tu n'as lu qu'un petit dialogue ?

– Non, j'en ai encore lu un autre, celui sur Dupont qui travaille à Ufa.

– C'est très long !

– Oui, j'ai mis un quart d'heure à le lire !

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

14) Traduisez les bribes de phrases de l'exercice précédent (n° 13) contenant le verbe *lire* par ЧИТАТЬ (IPF) ou ПРОЧИТАТЬ (PF) – ne traduire que les éléments soulignés

Exemple : J'ai lu un roman → Я читал.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

15) Transformez selon le modèle :

Кóфе + молоко = кóфе **с** молоко**м**
Кóфе – молоко = кóфе **без** молоко**а**

чай + сáхар =

.....

водá – газ =

.....

бутербрóд + мáсло и сыр =

.....

салáт – майонéз =

.....

суп – соль (f.) =

.....

суп – картóфель (m.) =

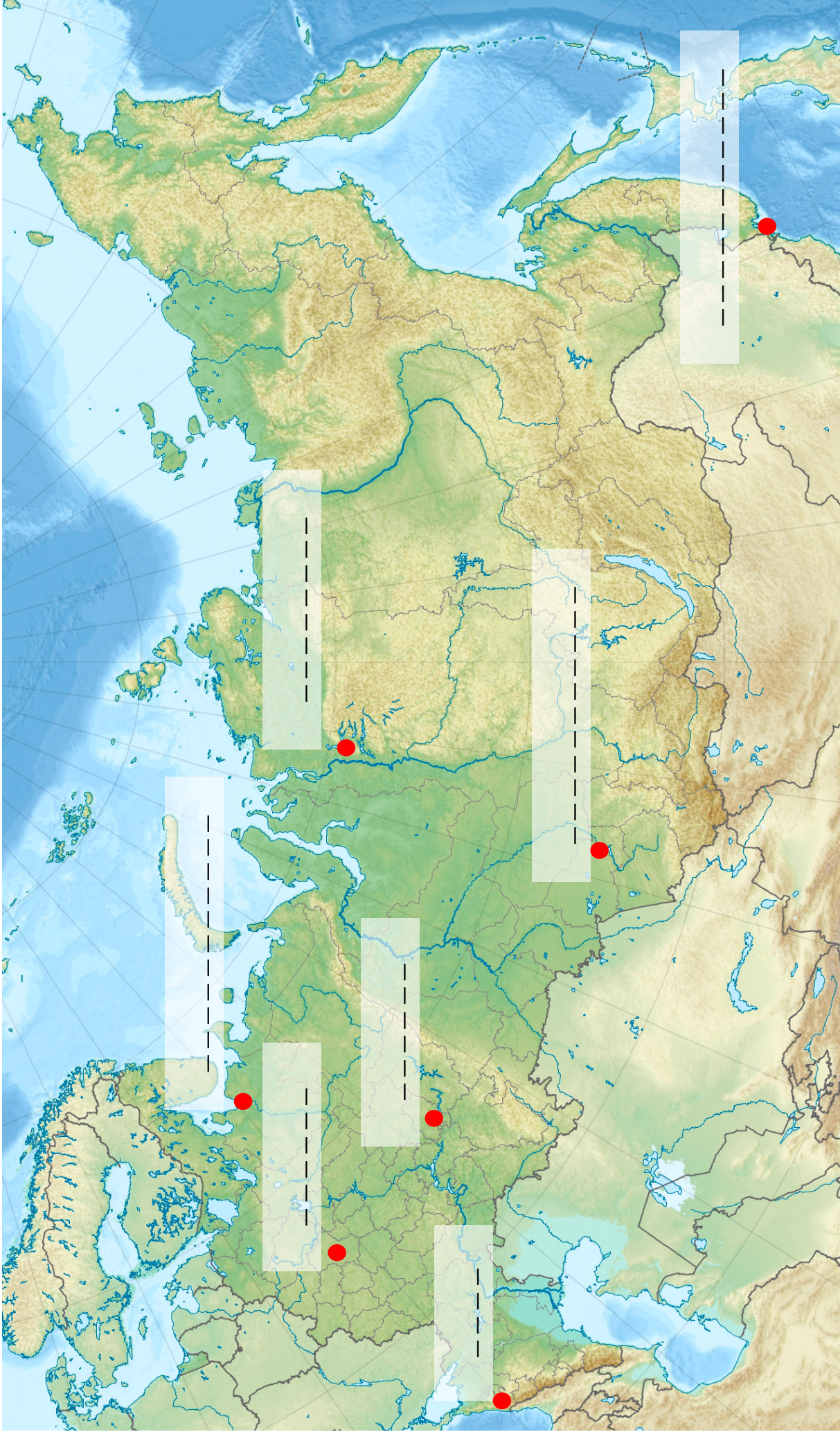
.....

піцца + гриби́ =

.....

борщ – сметана =

.....



Exercice bonus !

De votre plus belle écriture, placez sur la carte, en russe, le nom des villes suivantes (le nombre de lettres du nom en russe vous aidera, si vous n'êtes pas un-e champion·ne en géographie !) :

Moscou ; Vladivostok ; Sotchi ; Arkhangelsk ; Novossibirsk ; Norilsk, Ijevsk.

